

ii) *Socitrel* teisė į gynybą pažeidimą dėl pernelyg ilgai Komisijoje užtrukusios administracinės procedūros, dėl ko paneigiama Žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos 6 straipsnio 1 dalyje numatyta teisė į tai, kad byla būtų išnagrinėta per įmanomai trumpiausią laiką.

Papildomai,

iii) SESV 101 straipsnio pažeidimą ir akivaizdžią vertinimo klaidą, nes Komisija pripažino, jog *Socitrel* rinkoje veikė nesavarankiškai.

iv) Ieškovė taip pat kaltina Komisiją padarius akivaizdžią klaidą dėl to, kad pastaroji, siekdama nustatyti 10 % nuo apyvartos dydį, taikomą apskaičiuojant baudas, įtraukė bendrą įmonių *Emesa*, *Galycas* ir *ITC* apyvartą, nors pažeidimo metu šios įmonės nepriklausė grupei *Previdente*.

v) Bauda buvo nustatyta pažeidžiant proporcingumo, nediskriminavimo ir teisėtų lūkesčių principus.

#### 2010 m. rugsėjo 15 d. pareikštas ieškinys byloje *Companhia Previdente prieš Komisiją*

(Byla T-414/10)

(2010/C 317/63)

Proceso kalba: portugalų

#### Šalys

Ieškovė: *Companhia Previdente* — *Sociedade de Controle de Participações Financeiras, SA* (Lisabona, Portugalija), atstovaujama D. Proença de Carvalho ir J. Caimoto Duarte

Atsakovė: Europos Komisija

#### Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti iš dalies 2010 m. birželio 30 d. Komisijos sprendimo dėl procedūros pagal SESV 101 straipsnį ir EEE susitarimo 53 straipsnį (byla COMP/38.344 — Įtempiamasis armatūrinis plienas) 1 ir 2 straipsnius tiek, kiek jie susiję su ieškove;

— pripažinti, kad bet koks *Socitrel* paskirtos baudos sumažinimas kitose bylose dėl pažeidimų, už kuriuos *Companhia Previdente* atsako solidariai, automatiškai lemia tokios solidarios baudos adekvatų sumažinimą.

#### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškovės ginčijamas sprendimas yra tas pats, kaip ir ginčijamas sprendimas byloje *ArcelorMittal Wire France ir kt. prieš Komisiją* (T-385/10).

Ieškovė Bendrajam Teismui nurodo:

i) SESV 101 straipsnio ir individualios atsakomybės už pažeidimus principų pažeidimus atsižvelgiant į Žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos 6 straipsnį ir 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 dėl konkurencijos taisyklių, nustatytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose, įgyvendinimo <sup>(1)</sup> 23 straipsnį. Sprendime padaryta akivaizdi vertinimo klaida nustatčius solidarią *Companhia Previdente* atsakomybę už *Socitrel* padarytus pažeidimus, nes ši atsakomybė viršija Reglamento Nr. 1/2003 23 straipsnio 2 dalyje nurodytą maksimalų baudos dydį.

ii) SESV 296 straipsnio pažeidimą, nes ginčijamame sprendime neatmetami ieškovės argumentai ir iš esmės nepaneigiama prielaida, kad *Companhia Previdente* darė lemiamą įtaką *Socitrel* 1998–2002 m. laikotarpiu, nustatant solidariją atsakomybę ir apskaičiuojant baudą; taip pat jame tinkamai nepaaiškinama, kuo buvo grindžiama išvada dėl lemiamos įtakos buvimo ankstesniu 1994–1998 m. laikotarpiu, kuriam prielaida lyg ir netaikoma.

Papildomai,

iii) SESV 101 straipsnio 1 dalies, EEE susitarimo 53 straipsnio ir Reglamento Nr. 1/2003 23 straipsnio 2 dalies bei proporcingumo principo pažeidimą viršijus maksimalų baudos, kuri galėjo būti paskirta *Companhia Previdente*, dydį.

iv) Proporcingumo ir nediskriminavimo principų pažeidimą neatsižvelgus į ekonomines dabartinės krizės aplinkybes ir *Companhia Previdente* nepajėgumą sumokėti baudą.

<sup>(1)</sup> OL 2003, L 1, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 8 sk., 2 t., p. 205.

#### 2010 m. rugsėjo 15 d. pareikštas ieškinys byloje *Emme prieš Komisiją*

(Byla T-422/10)

(2010/C 317/64)

Proceso kalba: italų

#### Šalys

Ieškovė: *Emme Holding SpA* (Peskara, Italija), atstovaujama advokatų G. Visconti, E. Vassallo di Castiglione, M. Siragusa, M. Beretta, P. Ferrari

Atsakovė: Europos Komisija

### Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti arba sumažinti baudą, kurią 2010 m. birželio 30 d. (byla COMP/38.344 — Įtempiamoji armatūra) Komisija skyrė *Emme Holding*;
- Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu ginčijamas tas pats sprendimas kaip ir byloje T-385/10, *ArcellorMittal Wire France ir kt. prieš Komisiją*.

Ieškovė konkrečiai teigia:

- kad nepagrįsta ją kaltinti vienu ir tęstiniu pažeidimu, kuri sudarė Europos kartelių (Europos klubas) ir nacionalinių ar regioninių kartelių (Italijos klubas, Ispanijos klubas ir Pietų susitarimas) visuma. Iš tiesų ji niekada nedalyvavo (nei aktyviai, nei pasyviai) darant minėtą pažeidimą Europos mastu. Be to, *Trame* nežinojo apie galimus regioninius ar nacionalinius kartelius kitose šalyse, išskyrus Italiją;
- kad sprendime atsižvelgiama ir į 7 gijų kabelius ir į 2 ar 3 gijų kabelius. Ieškovė teigia, kad 3 gijų kabeliai niekada nebuvo Italijos klubo kartelio dalykas. Taigi apskaičiuojant baudos sumą negalima atsižvelgti į šio produkto sugeneruotą apyvartą.

Ieškovė taip pat prašo sumažinti baudą, nes jos dalyvavimas darant pažeidimą yra nereikšmingas ir dėl to, kad ji neturėjo gebėjimų prisidėti prie pažeidimo.

### 2010 m. rugsėjo 16 d. pareikštas ieškinytis byloje *Redaelli Tecna prieš Komisiją*

(Byla T-423/10)

(2010/C 317/65)

Proceso kalba: italų

#### Šalys

Ieškovė: *Redaelli Tecna SpA* (Milanas, Italija), atstovaujama advokatų R. Zaccà, M. Todino, E. Cruellas Sada

Atsakovė: Europos Komisija

### Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti ginčijamą sprendimą tiek, kiek jame nustatyta, kad *Redaelli* dalyvavo sprendime nurodytame kartelyje 1984-1992 m. laikotarpiu.

— Panaikinti ginčijamą sprendimą tiek, kiek juo atmestas *Redaelli* prašymas atleisti nuo baudos, ir todėl atitinkamai sumažinti baudą, atsižvelgiant į *Redaelli* indėlį dalyvaujant Komisijos tyrime dėl minėto prašymo.

— Be to, siekiant užtikrinti teisingumą, sumažinti *Redaelli* skirtą baudą kaip kompensaciją už nepagrįstą procedūros trukmę.

### Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šioje byloje ginčijamas sprendimas yra tas pats, kaip ir byloje T-385/10, *ArcellorMittal Wire France ir kt. prieš Komisiją*.

Ieškovė visų pirma teigia, kad:

- Komisija pažeidė vienodo požiūrio principą, nes griežtesnius kriterijus taikė tik *Redaelli* ir atmetė galimybę atleisti ją nuo baudos, kuri, priešingai, buvo suteikta kitoms įmonėms, kurių prašymų atleisti nuo baudos svoris „pridėtinės vertės“ atžvilgiu buvo menkas ir daug mažesnis nei ieškovės indėlio vertė. Tai darydama, Komisija taip pat pažeidė teisėtų lūkesčių principą, nes iš esmės nepateisino ieškovės teisėtų lūkesčių, kad jos prašymas būtų vertinamas atsižvelgiant į Komisijos praktikoje prašymo pateikimo metu išplėtotus kriterijus, kurie buvo nustatyti 2002 m. pranešime.
- Komisija klaidingai teigė, kad šalis dalyvavo kartelyje 1984-1992 m. laikotarpiu ir nepateikė pakankamai kartelio egzistavimo nagrinėjamu laikotarpiu įrodymų.
- Nepagrįsta administracinės procedūros trukmė neigiamai paveikė ieškovės gynybos teises, nes ji negalėjo remtis kaltinimus paneigiančiais įrodymais, kurių per tą laiką tapo neįmanoma gauti, ir taip pat turėjo neigiamos įtakos ieškovės pateikto prašymo atleisti nuo baudos faktiniam vertinimui.

### 2010 m. rugsėjo 18 d. pareikštas ieškinytis byloje *Dosenbach-Ochsner prieš VRDT — Sisma (stačiakampio gretasienio su drambliais atvaizdas)*

(Byla T-424/10)

(2010/C 317/66)

Kalba, kuria surašytas ieškinytis: vokiečių

#### Šalys

Ieškovė: *Dosenbach-Ochsner AG Schuhe und Sport* (Dytikonas, Šveicarija), atstovaujama advokato O. Rauscher

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)